

## ГОТОВЫ ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ?

Выберите подходящий вариант и действуйте.



Заполните заявление на веб-сайте  
[www.nystateofhealth.ny.gov](http://www.nystateofhealth.ny.gov).



Позвоните на горячую линию NY State of Health по номеру 855-355-5777.



Позвоните по номеру 311, чтобы найти личного консультанта, например **помощника, сертифицированного консультанта по вопросам подачи заявлений или сертифицированного помощника по оформлению заявлений на рынке**, которые помогут вам зарегистрироваться. Персональную помощь могут получить физические лица, семьи, малые предприятия и их сотрудники.



Свяжитесь с **личным консультантом** New York City Health Department. Чтобы найти ближайшего консультанта, перейдите по адресу [nyc.gov/health/healthcoverage](http://nyc.gov/health/healthcoverage).

Зайдите в New York City HRA Medicaid Office. Чтобы найти ближайший офис, перейдите по адресу [nyc.gov/hra/healthcoverage](http://nyc.gov/hra/healthcoverage).



Помощь может быть предоставлена на вашем языке, просто попросите об этом.

Для получения более подробной информации о вариантах медицинского страхования и обслуживания в NYC зайдите на сайт NYC Health Insurance Link: [nyc.gov/hilink](http://nyc.gov/hilink)

# NYC

Bill de Blasio  
Mayor

**Human Resources Administration**  
Department of Social Services

Steven Banks  
Commissioner

**Department of Health and Mental Hygiene**

Mary T. Basset, MD, MPH  
Commissioner



nychra | nychealth



@nychra | @nychealthy

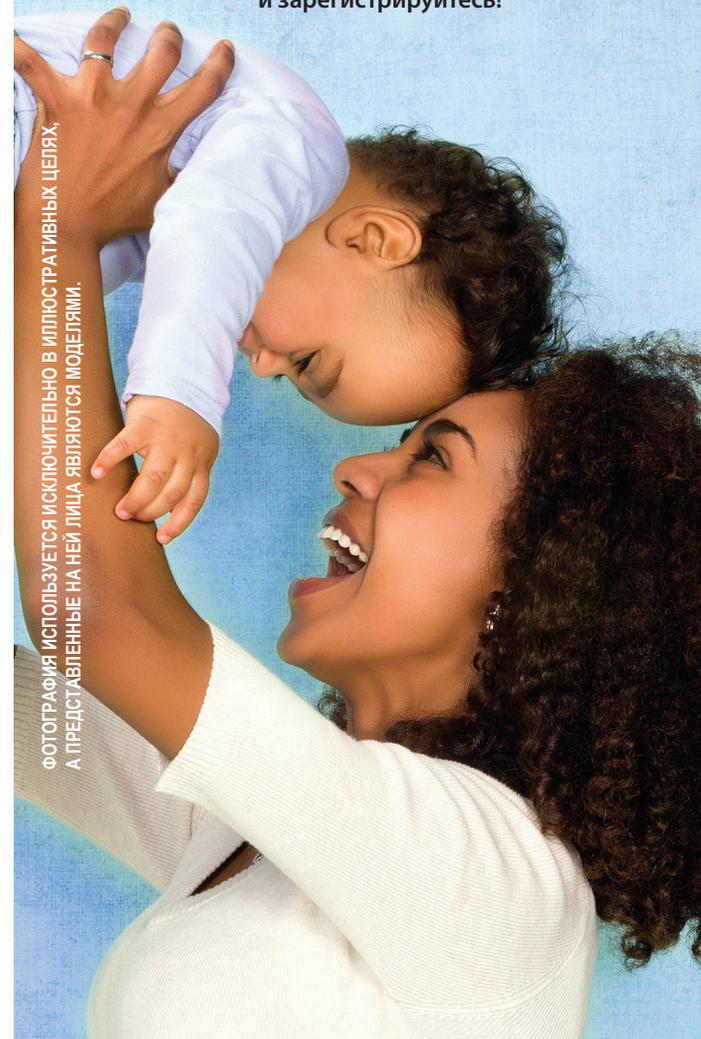
BRC-978 (R)  
Rev. 03/17

© Copyright 2017, The City of New York. Human Resources Administration / Department of Social Services. За разрешением на воспроизведение данного документа или любой его части обращайтесь в New York City Human Resources Administration.

Вы и ваша семья можете претендовать на недорогое или бесплатное медицинское страхование.

# ЗАСТРАХУЙТЕСЬ!

Узнайте о вариантах страхования и зарегистрируйтесь!



ФОТОГРАФИЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ИЛлюСТРАТИВНЫХ ЦЕЛЯХ, А ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА НЕЙ ЛИЦА ЯВЛЯЮТСЯ МОДЕЛЯМИ.

# ЗАКОН «О ДОСТУПНОМ МЕДИЦИНСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» (AFFORDABLE CARE ACT),

также известный как Обамасаре, предусматривает обязательное страхование для всех и упрощает доступ к медицинскому обслуживанию для вас и вашей семьи.

**ПОДАЙТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СЕГОДНЯ:** ГОСУДАРСТВЕННОЕ МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ и ESSENTIAL PLAN доступны круглый год.

Открытая подписка на планы ЧАСТНОГО МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ начинается 1 ноября – 31 января.

## ЗАЧЕМ МНЕ НУЖНО МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ?

Медицинское страхование обеспечивает оплату медицинского обслуживания в случае вашей болезни, а также оплату регулярных осмотров, которые нужны для профилактики или лечения таких заболеваний, как диабет или астма, чтобы не допустить их ухудшения. Страхование покрывает:

- посещения врача;
- рентген и лабораторные анализы;
- лекарства, отпускаемые по рецепту;
- услуги лечения психических расстройств и расстройств поведения;
- прививки;
- больничный уход.

## КАКИЕ ЕСТЬ ВАРИАНТЫ СТРАХОВАНИЯ?

### MEDICAID

обеспечивает бесплатное медицинское страхование для детей и взрослых из семей с низким уровнем дохода. Посредством Child/Teen Health Program лицам до 21 года могут быть предоставлены бесплатные обследования, лечение, помощь с назначением приемов и транспортом.

### CHILD HEALTH PLUS

обеспечивает недорогое или бесплатное медицинское страхование для лиц до 19 лет, которые не соответствуют критериям Medicaid.

### ESSENTIAL PLAN

обеспечивает недорогое или бесплатное медицинское страхование для соответствующих критериям программы лиц в возрасте от 19 до 64 лет, которые не имеют права на участие в программе Medicaid или другой программе медицинского страхования.

### НЕДОРОГОЕ ЧАСТНОЕ МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ И ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ

являются другими доступными вариантами, которые помогут оплатить частное страхование.



Прежде чем выбрать план медицинского страхования, узнайте, какие страховки принимает ваш постоянный врач.

## ВАЖЕН ЛИ ИММИГРАЦИОННЫЙ СТАТУС?

Вам не нужно быть гражданином США, чтобы претендовать на медицинское страхование.

Большинство детей и беременных женщин имеют право на страхование, если они соответствуют другим критериям, а родители, не имеющие соответствующих документов, все равно могут получить медицинское страхование для своих детей.

Иммигранты без документов, не имеющие права на страхование, могут иметь право на покрытие Medicaid при оказании неотложной медицинской помощи. Чтобы подать заявление, прежде чем вам потребуется неотложная помощь, зайдите на веб-сайт [www.nystateofhealth.ny.gov](http://www.nystateofhealth.ny.gov).

## МОГУ ЛИ Я ПРЕТЕНДОВАТЬ НА ТАКОЕ СТРАХОВАНИЕ, ЕСЛИ Я РАБОТАЮ?

Многие работающие семьи и отдельные лица могут претендовать на недорогое или бесплатное медицинское страхование. Например, на участие в программе Medicaid могут претендовать лица, относящиеся к таким группам по уровню дохода:

- ✓ **ОДИНОКИЕ БЕЗДЕТНЫЕ ВЗРОСЛЫЕ** с доходом 16 643 долларов в год или 1387 долларов в месяц;
- ✓ **БЕЗДЕТНЫЕ ПАРЫ** с доходом 22 412 долларов в год или 1868 доллара в месяц;
- ✓ **РОДИТЕЛИ В СЕМЬЕ ИЗ ЧЕТЫРЕХ ЧЕЛОВЕК** с доходом 33 948 доллара в год или 2 829 долларов в месяц;
- ✓ **БЕРЕМЕННАЯ ЖЕНЩИНА В СЕМЬЕ ИЗ ЧЕТЫРЕХ ЧЕЛОВЕК** с доходом 54 858 долларов в год или 4572 долларов в месяц;
- ✓ **ДЕТИ В СЕМЬЕ ИЗ ЧЕТЫРЕХ ЧЕЛОВЕК**, чьи родители или опекуны имеют доход 37 884\* доллара в год или 3157 долларов в месяц.

\* Дети из семей с более высоким уровнем дохода могут претендовать на недорогое или бесплатное медицинское страхование по программе Child Health Plus.

Лица и семьи, которые не соответствуют критериям Medicaid, могут претендовать на помощь в оплате частного медицинского страхования. Пример.

- ↳ Семья из четырех человек с доходом не более 97 000 долларов в год может претендовать на налоговый вычет для снижения ежемесячных платежей за частное страхование.
- ↳ Семья из четырех человек с доходом не более 60 625 долларов в год может претендовать на налоговый вычет и скидки для снижения ежемесячного страхового взноса и другой стоимости медицинского обслуживания.

Уровни дохода приведены по состоянию на 03.01.2017 и могут изменяться.